

Act

Chapter 17

Nepali Interlinear

Reference: Nepali ERV

1 Διοδεύσαντες δὲ τὴν Ἀμφίπολιν καὶ τὴν Ἀπολλωνίαν, ἦλθον εἰς
यात्रा-गर्दै अनि - एम्फिपोलिस र - अपोलोनिया-भएर आए मा
[G1353](#) [G1161](#) [G3588](#) [G0295](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0624](#) [G2064](#) [G1519](#)

Θεσσαλονίκη, ὅπου ἦν συναγωγή τῶν Ἰουδαίων.
थेस्सलोनिकीमा जहाँ थियो सभाघर - यहूदीहरूको
[G2332](#) [G3699](#) [G1510](#) [G4864](#) [G3588](#) [G2453](#)

पावल र सिलास अम्फिपोलिस र अपोलोनिया भएर आफ्नो यात्रातिर लागे। तिनीहरू थेस्सलोनिका भन्ने शहरमा आई पुगे। जहाँ यहूदीहरूको एउटा सभाघर थियो।

2 κατὰ δὲ τὸ εἰωθὸς τῷ Παύλῳ, εἰσηλθεν πρὸς αὐτοῦς, καὶ ἐπὶ
अनुसार अनि - बानीको - पावलको भित्र-गए कहाँ उनीहरूकहाँ र मा
[G2596](#) [G1161](#) [G3588](#) [G1486](#) [G3588](#) [G3972](#) [G1525](#) [G4314](#) [G0846](#) [G2532](#) [G1909](#)

σάββατα τρία, διελέξατο αὐτοῖς ἀπὸ τῶν γραφῶν,
शब्बाथ तीन तर्क-गरे उनीहरूलाई बाट ती धर्मशास्त्रहरूबाट
[G4521](#) [G5140](#) [G1256](#) [G0846](#) [G0575](#) [G3588](#) [G1124](#)

पावल त्यस सभाघरमा यहूदीहरूलाई हेर्न सधैं झैं गए। ती विश्राम दिनहरूमा धर्मशास्त्रको विषयमा पावलले उनीहरूसँग चर्चा-परिचर्चा गरे।

3 διανοίγων καὶ παρατιθέμενος, ὅτι τὸν Χριστὸν ἔδει παθεῖν, καὶ
खोलेर र प्रमाण-दिँदै कि - ख्रीष्टले आवश्यक-थियो दुःख-सहन र
[G1272](#) [G2532](#) [G3908](#) [G3754](#) [G3588](#) [G5547](#) [G1163](#) [G3958](#) [G2532](#)

ἀναστῆναι ἐκ νεκρῶν, καὶ ὅτι οὗτός ἐστιν ὁ Χριστός ὁ Ἰησοῦς,
बौरिउठ्न बाट मृतकहरूबाट र कि यही हुनुहुन्छ - ख्रीष्ट - येशू
[G0450](#) [G1537](#) [G3498](#) [G2532](#) [G3754](#) [G3778](#) [G1510](#) [G3588](#) [G5547](#) [G3588](#) [G2424](#)

ὃν ἐγὼ καταγγέλλω ὑμῖν.
जसलाई म घोषणा-गर्छु तिमीहरूलाई
[G3739](#) [G1473](#) [G2605](#) [G4771](#)

पावलले यहूदीहरूसित धर्मशास्त्रको व्याख्या गरिरहे अनि उनले ख्रीष्ट मर्ने पछि र मृत्युबाट जाग्न पछि भन्ने यथार्थ बाताए। पावलले भने, “यी मानिस येशू जसको विषयमा म तिमीहरूलाई घोषणा गरिरहेछु उहाँ ख्रीष्ट हुनुहुन्छ।”

4 καὶ τινες ἐξ αὐτῶν ἐπαείσθησαν, καὶ προσεκληρώθησαν τῷ Παύλῳ καὶ
र कतिपय मध्ये उनीहरूमध्ये मानिसके र साथ-लागे - पावल र
[G2532](#) [G5100](#) [G1537](#) [G0846](#) [G3982](#) [G2532](#) [G4345](#) [G3588](#) [G3972](#) [G2532](#)

τῷ Σιλῷ, τῶν τε σεβομένων Ἑλλήνων, πλῆθος πολὺ, γυναικῶν τε τῶν
- सिलास-सँग - र भक्ति-गर्ने ग्रीकहरूको भीड ठूलो स्त्रीहरूमध्ये पनि ती
[G3588](#) [G4609](#) [G3588](#) [G5037](#) [G4576](#) [G1672](#) [G4128](#) [G4183](#) [G1135](#) [G5037](#) [G3588](#)

πρώτων οὐκ ὀλίγαι.
प्रमुख होइन थोरै
[G4413](#) [G3756](#) [G3641](#)

कतिपय यहूदीहरूले उनको कुरा विश्वास गरे अनि पावल र सिलाससँग सम्मिलित हुने निर्णय गरे। त्यहाँ अनेकौं धर्मभक्त ग्रीक पुरुषहरू र अनेक विशिष्ट नारीहरू जो थिए तिनीहरू पनि पावल र सिलाससँग सामेल भए।

5	Ζηλώσαντες डाह-गरेर G2206	δὲ अनि G1161	οἱ ती G3588	Ἰουδαῖοι, यहूदीहरूले G2453	καὶ र G2532	προσλαβόμενοι लिएर G4355	τῶν - G3588	ἀγοραίων बजारका G0060	ἄνδρας मानिसहरू G0435
	τινὰς केही G5100	πονηροῦς, दुष्ट G4190	καὶ र G2532	ὄχλοποιήσαντες, भीड-जम्मा-गरेर G3792	ἐθροῦβου हल्ला-मच्चाए G2350	τὴν - G3588	πόλιν; सहरमा G4172	καὶ र G2532	ἐπιστάντες आक्रमण-गरे G2186
	τῆ - G3588	οἰκίᾳ घरमा G3614	Ἰάσονος, यासोनको G2394	ἐζήτουν खोजे G2212	αὐτοὺς उनीहरूलाई G0846	προαγαγεῖν निकाल्न G4254	εἰς मा G1519	τὸν - G3588	δῆμον. जनताकहाँ G1218

तर यहूदीहरूले विश्वास गरेनन् डाह गरे। तिनीहरूले केही दुष्ट मानिसहरू जो बजारमा घुमिहिँड्थे भाडामा ल्याए। ती दुष्ट मानिसहरूले त्यहाँ थुप्रेर शहरमा खैला-बैला मच्चाउन थाले तिनीहरू पावल र सिलासलाई जनसमक्ष ल्याउन चाहन्थे।

6	μὴ नभेट्याएर G3361	εὐρόντες भेट्याएर G2147	δὲ अनि G1161	αὐτοὺς, उनीहरूलाई G0846	ἔσυρον घिसारे G4951	Ἰάσονα यासोन G2394	καί र G2532	τινας केही G5100	ἀδελφοὺς भाइहरूलाई G0080	ἐπὶ कहाँ G1909	τοὺς ती G3588
	πολιτάρχας, नगर-अधिकारीहरूकहाँ G4173	βοῶντες कराउँदै G0994	ὅτι, कि G3754	Οἱ ती G3588	τὴν - G3588	οἰκουμένην संसारलाई G3625	ἀναστατώσαντες, उल्टाउनेहरू G0387	οὔτοι तिनीहरू G3778	καὶ पनि G2532		
	ἐνθάδε यहाँ G1759	πάρεισιν, आइपुगेका-छन् G3918									

तर ती मानिसहरूले पावल र सिलासलाई भेटेनन्। यसैले जेसन र अन्य विश्वासीहरूलाई तान्दै घचेट्दै नगरका अधिकारीहरू समक्ष ल्याए। तिनीहरू कराए, “यी मानिसहरूले संसारको प्रत्येक ठाँउमा नै समस्या खडा गरेका छन्। अहिले यिनीहरू यहाँसम्म पनि आईपुगे।

7	οὕς जसलाई G3739	ὑποδέδεκται आश्रय-दिएको-छ G5264	Ἰάσων; यासोनले G2394	καὶ र G2532	οὔτοι तिनीहरू G3778	πάντες, सबैले G3956	ἀπέναντι विरुद्धमा G0561	τῶν - G3588	δογμάτων आदेशहरूको G1378
	Καίσαρος कैसरको G2541	πράσσουσι, गर्छन् G4238	βασιλέα राजा G0935	ἕτερον अर्को G2087	λέγοντες भन्दै G3004	εἶναι: छ-भनेर G1510	Ἰησοῦν. येशू G2424		

जेसनले आफ्ना घरमा तिनीहरूलाई बास दिए। तिनीहरू सबैले सिजरको नियमहरू विरुद्ध काम गरिरहेछन्। तिनीहरू भन्छन्, येशू नाउँको अर्कै एक जना राजा छन्।”

8	ἐτάραξαν विचलित-पारे G5015	δὲ अनि G1161	τὸν - G3588	ὄχλον, भीडलाई G3793	καὶ र G2532	τοὺς ती G3588	πολιτάρχας, नगर-अधिकारीहरूलाई G4173	ἀκούοντας सुनेर G0191	ταῦτα. यी-कुरा G3778
---	--------------------------------------------------	------------------------------------	-----------------------------------	-------------------------------------------	-----------------------------------	-------------------------------------	-----------------------------------------------------------	---------------------------------------------	--------------------------------------------

शहर अधिकारीहरू र अन्य मानिसहरूले ती आरोपहरू सुने अनि तिनीहरू एकदम खिन्न भए।

9	καὶ र G2532	λαβόντες लिएर G2983	τὸ - G3588	ἴκανόν जमानत G2425	παρὰ बाट G3844	τοῦ - G3588	Ἰάσονος, यासोनबाट G2394	καὶ र G2532	τῶν ती G3588	λοιπῶν अरूहरूबाट G3062	ἀπέλυσαν छोडिदिए G0630
				αὐτούς, उनीहरूलाई G0846							

तिनीहरूले जेसन र अन्य विश्वासीहरूलाई जरिमाना तिर्न लगाए अनि तिनीहरूलाई छाडी दिए।

10	Οί ती	δὲ अनि	ἀδελφοὶ भाइहरूले	εὐθέως तुरुन्तै	διὰ द्वारा	νυκτὸς रातमा	ἐξέπεμψαν पठाए	τόν -	τε र	Παῦλον पावल	καὶ र
	G3588	G1161	G0080	G2112	G1223	G3571	G1599	G3588	G5037	G3972	G2532
	τὸν -	Σιλᾶν सिलासलाई	εἰς मा	Βέροيان; बेरिया-तिर	οἵτινες जसले	παραγενόμενοι, पुगेर	εἰς मा	τὴν -	συναγωγὴν सभाघरमा	τῶν -	
	G3588	G4609	G1519	G0960	G3748	G3854	G1519	G3588	G4864	G3588	
	Ἰουδαίων यहूदीहरूको	ἀπήεσαν. गए									
	G2453	G0549									

त्यही रात विश्वासीहरूले पावल र सिलासलाई बिरिया भन्ने शहर तर्फ पठाए। बिरियामा तिनीहरू यहूदीहरूका सभाघरमा गए।

11	οὔτοι तिनीहरू	δὲ अनि	ἦσαν थिए	εὐγενέστεροι उदार-हृदयका	τῶν -	ἐν मा-भएका	Θεσσαλονίκη, थेस्सलोनिकाका-भन्दा	οἵτινες जसले	ἐδέξαντο ग्रहण-गरे	
	G3778	G1161	G1510	G2104	G3588	G1722	G2332	G3748	G1209	
	τὸν -	λόγον वचन	μετὰ साथमा	πάσης सबै	προθυμίας, उत्साहले	τὸ -	καθ’ हरेक	ἡμέραν, दिन	ἀνακρίνοντες जाँच-गर्दै	τὰς ती
	G3588	G3056	G3326	G3956	G4288	G3588	G2596	G2250	G0350	G3588
	γραφᾶς धर्मशास्त्रहरू	εἰ कि	ἔχοι छ	ταῦτα यी-कुरा	οὕτως. यसरी					
	G1124	G1487	G2192	G3778	G3779					

यी यहूदीहरू थिस्सलोनिकाका भन्दा असल थिए। तिनीहरूले खुबै चासो लिएर पावल र सिलासले भनेको सन्देश सुनिरहेथे। यहूदीहरूले प्रत्येक दिन धर्मशास्त्र पढ्ने गर्थे। तिनीहरू कुरा सत्य नै हो की भनेर जान्न चाहन्थे।

12	πολλοὶ धेरैले	μὲν वास्तवमा	οὖν त्यसैले	ἐξ मध्ये	αὐτῶν उनीहरूमध्ये	ἐπίστευσαν, विश्वास-गरे	καὶ र	τῶν ती	Ἑλληνίδων ग्रीक	γυναικῶν स्त्रीहरूमध्ये
	G4183	G3303	G3767	G1537	G0846	G4100	G2532	G3588	G1674	G1135
	τῶν ती	εὐσχημόνων, प्रतिष्ठित	καὶ र	ἀνδρῶν, पुरुषहरू	οὐκ होइन	ὀλίγοι. थोरै				
	G3588	G2158	G2532	G0435	G3756	G3641				

तिनीहरू धेरैले विश्वास गरे अनि धेरै प्रमुख ग्रीक पुरुष र नारीहरूले पनि ती कुराहरू विश्वास गरे।

13	Ὡς जब	δὲ अनि	ἔγνωσαν थाहा-पाए	οἱ ती	ἀπὸ बाट	τῆς -	Θεσσαλονίκης थेस्सलोनिकाका	Ἰουδαῖοι, यहूदीहरूले	ὅτι कि	καὶ पनि	ἐν मा
	G5613	G1161	G1097	G3588	G0575	G3588	G2332	G2453	G3754	G2532	G1722
	τῆ -	Βεροῖα बेरियामा	κατηγγέλη घोषणा-गरियो	ὑπὸ द्वारा	τοῦ -	Παύλου पावलद्वारा	ὁ -	λόγος वचन	τοῦ -	Θεοῦ, परमेश्वरको	ἦλθον आए
	G3588	G0960	G2605	G5259	G3588	G3972	G3588	G3056	G3588	G2316	G2064
	κἀκεῖ, त्यहाँ-पनि	σαλεύοντες हल्लाउँदै	καὶ र	ταράσσοντες विक्षोभ-गराउँदै	τοὺς ती	ὄχλους. भीडहरूलाई					
	G2546	G4531	G2532	G5015	G3588	G3793					

तर जब यहूदीहरूले बिरियामा पनि पावल र सिलासले परमेश्वरको वचनको विषयमा प्रचार गरिरहेको थिस्सलोनियामा थाहा पाए, तिनीहरू बिरियामा पनि आए। अनि तिनीहरूले आएर बिरियाका मानिसहरूलाई भडकाए अनि आन्दोलित पार्न शुरू गरे।

14	εὐθέως तुरुन्तै	δὲ अनि	τότε, तब	τὸν -	Παῦλον पावललाई	ἐξαπέστειλαν पठाइदिए	οἱ ती	ἀδελφοὶ, भाइहरूले	πορεύεσθαι जान	ἕως सम्म		
	G2112	G1161	G5119	G3588	G3972	G1821	G3588	G0080	G4198	G2193		
	ἐπὶ -	τὴν -	θάλασσαν; समुद्रतिर	ὑπέμεινάν बसे	τε र	ὁ -	τε भने	Σιλᾶς सिलास	καὶ र	ὁ -	Τιμόθεος तिमोथी	ἐκεῖ. त्यहाँ
	G1909	G3588	G2281	G5278	G5037	G3588	G5037	G4609	G2532	G3588	G5095	G1563

यसैले विश्वासीहरूले पावललाई समुद्र तटमा झट्टै पठाए। तर सिलास र तिमोथी त्यही बिरियामा बसे।

- 15 οἱ δὲ καθιστάνοντες τὸν Παῦλον ἤγαγον ἕως Ἀθηνῶν; καὶ λαβόντες
ती अनि पुर्याउनेहरूले - पावललाई ल्याए सम्म एथेन्ससम्म र पाएर
[G3588](#) [G1161](#) [G2525](#) [G3588](#) [G3972](#) [G0071](#) [G2193](#) [G0116](#) [G2532](#) [G2983](#)
- ἐντολὴν πρὸς τὸν Σιλᾶν καὶ τὸν Τιμόθεον, ἵνα ὡς τάχιστα ἔλθωσιν πρὸς
आज्ञा लागि - सिलास र - तिमोथीलाई कि जति चाँडो आऊन् कहाँ
[G1785](#) [G4314](#) [G3588](#) [G4609](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5095](#) [G2443](#) [G5613](#) [G5033](#) [G2064](#) [G4314](#)
- αὐτὸν, ἐξήεσαν.
उनीकहाँ गए
[G0846](#) [G1826](#)

विश्वासीहरू जो पावलसंग गए तिनीहरूले पावललाई एथेन्स सम्म पुरयाए। तब तिनीहरू तिमोथी र सिलासलाई पावलको खबर लिएर गए। खबरमा थियो: “जतिसक्दो चाँडो मकहाँ आइहाल।”

- 16 Ἐν δὲ ταῖς Ἀθήναις, ἐκδεχομένου αὐτοῦ τοῦ Παύλου, παρωξύνετο τὸ
मा अनि - एथेन्समा प्रतीक्षा-गर्दा उनीहरूको - पावलको क्षुब्ध-भयो -
[G1722](#) [G1161](#) [G3588](#) [G0116](#) [G1551](#) [G0846](#) [G3588](#) [G3972](#) [G3947](#) [G3588](#)
- πνεῦμα αὐτοῦ ἐν αὐτῷ, θεωροῦντος κατείδωλον οὕσαν τὴν πόλιν.
आत्मा उनको मा भित्रमा देखेर मूर्ति-भरिएको भएको - सहरलाई
[G4151](#) [G0846](#) [G1722](#) [G0846](#) [G2334](#) [G2712](#) [G1510](#) [G3588](#) [G4172](#)

पावलले तिमोथी र सिलासलाई एथेन्समा पखिरहेका थिए। पुरा नगर नै मूर्तीहरूले भरिएको देखेर पावलको हृदय विचलित थियो।

- 17 διελέγετο μὲν οὖν ἐν τῇ συναγωγῇ τοῖς Ἰουδαίοις καὶ τοῖς
वाद-विवाद-गर्थे वास्तवमा त्यसैले मा - सभाघरमा ती यहूदीहरूसँग र ती
[G1256](#) [G3303](#) [G3767](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4864](#) [G3588](#) [G2453](#) [G2532](#) [G3588](#)
- σεβομένους, καὶ ἐν τῇ ἀγορᾷ κατὰ πάσαν ἡμέραν πρὸς τοὺς
भक्तिमानहरूसँग र मा - बजारमा हरेक सबै दिन संग ती
[G4576](#) [G2532](#) [G1722](#) [G3588](#) [G0058](#) [G2596](#) [G3956](#) [G2250](#) [G4314](#) [G3588](#)
- παρατυγχάνοντας.
भेटिनेहरूसँग
[G3909](#)

सभाघरमा पावलले यहूदीहरू र धर्मभक्त ग्रीकहरूसँग बात गरे। पावलले बजारमा डुली हिँड्ने मानिसहरूसँग पनि बात गरे।

- 18 τινὲς δὲ καὶ τῶν Ἐπικουρείων καὶ Στοικῶν, φιλοσόφων, συνέβαλλον αὐτῷ.
केही अनि पनि - एपिकुरेयन र स्तोइक दार्शनिकहरूले बहस-गरे उनीसँग
[G5100](#) [G1161](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1946](#) [G2532](#) [G4770](#) [G5386](#) [G4820](#) [G0846](#)
- καὶ τινες ἔλεγον, τί ἂν θέλοι ὁ σπερμολόγος οὗτος λέγειν? οἱ δὲ,
र कतिले भने के - चाहन्छ यो बकबक-गर्ने यसले भन्न ती अनि
[G2532](#) [G5100](#) [G3004](#) [G5101](#) [G0302](#) [G2309](#) [G3588](#) [G4691](#) [G3778](#) [G3004](#) [G3588](#) [G1161](#)
- Ξένων δαιμονίων. δοκεῖ καταγγελεὺς εἶναι, ὅτι τὸν Ἰησοῦν καὶ τὴν
विदेशी देवताहरूको लाग्छ प्रचारक हुन किनभने - येशू र -
[G3581](#) [G1140](#) [G1380](#) [G2604](#) [G1510](#) [G3754](#) [G3588](#) [G2424](#) [G2532](#) [G3588](#)
- ἀνάστασιν εὐηγγελίζετο.
पुनरुत्थानको सुसमाचार-सुनाउँथे
[G0386](#) [G2097](#)

त्यहाँ कतिपय इपिक्युरीया र स्तोइक दार्शनिकहरूसँग निक्कै विचार-विमर्ष भयो। तिनीहरू मध्ये कतिले भने, “यो कथा वाचकले के भन्न खोजिरहेको छ?” जब पावलले येशू अनि उहाँको मृत्युबाट बौरी उठेको वर्णन गरिरहेथे। केही अरूले भने, “उसले अन्य कोही देवताहरूका विषयमा कुरा गरेको जस्तो लाग्छ।”

19 ἐπιλαβόμενοι τε αὐτοῦ, ἐπὶ τὸν ἄρειον πάγον ἤγαγον, λέγοντες, Δυνάμεθα
 समातेर र उनलाई मा - आरियोस पागोसमा ल्याए भन्दै सक्छौं
[G1949](#) [G5037](#) [G0846](#) [G1909](#) [G3588](#) [G0697](#) [G0697](#) [G0071](#) [G3004](#) [G1410](#)

γνῶναι τίς ἡ καινὴ αὐτή, ἡ ὑπὸ σοῦ λαλουμένη, διδαχὴ?
 जान्न के - नयाँ यो - द्वारा तिम्रो भनिएको शिक्षा
[G1097](#) [G5101](#) [G3588](#) [G2537](#) [G3778](#) [G3588](#) [G5259](#) [G4771](#) [G2980](#) [G1322](#)

तिनीहरूले पावललाई अरैयापागस् महासभामा लगे। तिनीहरूले भने, “जुन नयाँ शिक्षा तपाईं प्रचार गर्नु हुँदैछ, हामीलाई यो विषयमा केही बताउन सक्नु हुन्छ?”

20 ξενίζοντα γὰρ τινα εἰσφέρεις εἰς τὰς ἀκοὰς ἡμῶν. βουλόμεθα οὖν
 अनौठा किनभने केही ल्याउँछौं मा ती कानमा हाम्रा चाहन्छौं त्यसैले
[G3579](#) [G1063](#) [G5100](#) [G1533](#) [G1519](#) [G3588](#) [G0189](#) [G1473](#) [G1014](#) [G3767](#)

γνῶναι τίνα θέλει ταῦτα εἶναι.
 जान्न के चाहन्छन् यी-कुरा हुन
[G1097](#) [G5101](#) [G2309](#) [G3778](#) [G1510](#)

यस्तो प्रकारको कुरा हामीले अधि कहिल्यै सुनेका थिएनौं। हामी तपाईंको शिक्षाको अर्थ बुझ्न चाहन्छौं।”

21 Ἀθηναῖοι δὲ πάντες, καὶ οἱ ἐπιδημοῦντες ξένοι, εἰς οὐδὲν ἕτερον
 एथेनियन अनि सबै र ती बसोबास-गर्ने विदेशीहरूले मा अरू-केहीमा अर्को
[G0117](#) [G1161](#) [G3956](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1927](#) [G3581](#) [G1519](#) [G3762](#) [G2087](#)

ἡ ἡκαίρου, ἡ λέγειν τι, ἡ ἀκούειν τι καινότερον.
 समय-बिताउँथे या भन्न केही वा सुन्न केही नयाँ-कुरा
[G2119](#) [G2228](#) [G3004](#) [G5100](#) [G2228](#) [G0191](#) [G5100](#) [G2537](#)

एथेन्सका सम्पूर्ण मानिसहरू र अन्य देशहरूबाट आएका मानिसहरू जो एथेन्समा थिए तिनीहरू अत्यन्तै नयाँ विचारको विषयमा कुरा गरेर र सुनेर आफ्नो सबै समय बिताइरहन्थे।

22 Σταθεὶς δὲ [ὁ] Παῦλος ἐν μέσῳ τοῦ Ἀρείου Πάγου, ἔφη, Ἄνδρες,
 उभिएर अनि - पावलले मा बीचमा - आरियोस पागोसको भने हे-पुरुषहरू
[G2476](#) [G1161](#) [G3588](#) [G3972](#) [G1722](#) [G3319](#) [G3588](#) [G0697](#) [G0697](#) [G5346](#) [G0435](#)

Ἀθηναῖοι, κατὰ πάντα ὡς δεισιδαιμονεστέρους ὑμᾶς, θεωρῶ;
 एथेनियनहरू मा सबै-कुरामा जस्तो अत्यन्त-धार्मिक तिमीहरूलाई देख्छु
[G0117](#) [G2596](#) [G3956](#) [G5613](#) [G1174](#) [G4771](#) [G2334](#)

त्यसपछि पावल अरैयापागस् महासभा अगाडी उभिएर भने, “एथेन्सका मानिसहरू! म तपाईंहरूलाई प्रत्येक तरिकामा अति धार्मिक पाउँछु।

23 διερχόμενος γὰρ καὶ ἀναθεωρῶν τὰ σεβάσματα ὑμῶν, εὗρον καὶ βωμὸν
 हिँडा किनभने र हेर्दै ती पूजा-वस्तुहरू तिमीहरूका भेट्टाएँ पनि वेदी
[G1330](#) [G1063](#) [G2532](#) [G0333](#) [G3588](#) [G4574](#) [G4771](#) [G2147](#) [G2532](#) [G1041](#)

ἐν ᾧ ἐπεγγράπτο, ΑΓΝΩΣΤΩ ΘΕῶ. ὁ οὖν ἀγνοοῦντες εὐσεβεῖτε, τοῦτο
 मा जसमा लेखिएको-थियो अज्ञात देवतालाई जसलाई त्यसैले नजानेर पूजा-गर्छौं यो
[G1722](#) [G3739](#) [G1924](#) [G0057](#) [G2316](#) [G3739](#) [G3767](#) [G0050](#) [G2151](#) [G3778](#)

ἐγὼ καταγγέλλω ὑμῖν.
 म घोषणा-गर्छु तिमीहरूलाई
[G1473](#) [G2605](#) [G4771](#)

म तपाईंहरूको नगर भित्र गएँ अनि तपाईंहरूले पुजने कुराहरू पनि देखें। मैले त्यहाँ एउटा वेदी पनि पाए जहाँ लेखिएको रहेछ: ‘अनजान देवतालाई!’ तपाईं त्यस देवतालाई पूज्नु हुँदो रहेछ जसलाई जान्नुहुन्न। म उही परमेश्वरको विषयमा भनिरहेछु!

24 ὁ Θεὸς ὁ ποιήσας τὸν κόσμον καὶ πάντα τὰ ἐν αὐτῷ, οὗτος
- परमेश्वर जसले बनाउनुभयो - संसार र सबै ती मा-भएका यसमा उहाँ
[G3588](#) [G2316](#) [G3588](#) [G4160](#) [G3588](#) [G2889](#) [G2532](#) [G3956](#) [G3588](#) [G1722](#) [G0846](#) [G3778](#)

οὐρανοῦ καὶ γῆς ὑπάρχων Κύριος, οὐκ ἐν χειροποιήτοις ναοῖς κατοικεῖ,
स्वर्ग र पृथ्वीको भएर प्रभु हुँदैन मा हातले-बनाएका मन्दिरहरूमा बस्नुहुन्न
[G3772](#) [G2532](#) [G1093](#) [G5225](#) [G2962](#) [G3756](#) [G1722](#) [G5499](#) [G3485](#) [G2730](#)

“उहाँ त्यही परमेश्वर हुनुहुन्छ जसले सारा संसार बनाउनु भयो र संसारका सबै थोक बनाउनु भयो। उहाँ धर्ती र स्वर्गका परमप्रभु हुनुहुन्छ। उहाँ मानिसहरूले बनाएका मन्दिरहरूमा बस्नु हुन्न।

25 οὐδὲ ὑπὸ χειρῶν ἀνθρώπων θεραπεύεται, προσδεόμενός τινος, αὐτὸς διδοὺς
न-त द्वारा हातहरूले मानवका सेवा-गरिन्छ चाहिने-जस्तो केहीको उहाँले-नै दिनुहुन्छ
[G3761](#) [G5259](#) [G5495](#) [G0442](#) [G2323](#) [G4326](#) [G5100](#) [G0846](#) [G1325](#)

πᾶσι ζῶην καὶ πνοήν, καὶ τὰ πάντα;
सबैलाई जीवन र सास र ती सबै-कुरा
[G3956](#) [G2222](#) [G2532](#) [G4157](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3956](#)

उहाँ नै जीवन, प्राण र प्रत्येक चीज मानिसहरूलाई दिनुहुन्छ। उहाँलाई मानिसहरूको कुनै सहयोगको खाँचो छैन। उहाँलाई चाहेका सबै कुराहरू उहाँसँग छन्।

26 ἐποίησέν τε ἐξ ἑνὸς πάν ἔθνος ἀνθρώπων, κατοικεῖν ἐπὶ παντὸς
बनाउनुभयो र बाट एकबाट सबै जातिहरू मानवहरूका बस्न मा सबै
[G4160](#) [G5037](#) [G1537](#) [G1520](#) [G3956](#) [G1484](#) [G0444](#) [G2730](#) [G1909](#) [G3956](#)

προσώπου τῆς γῆς, ὀρίσας προστεταγμένουσ καιροῦσ καὶ τὰς ὀροθεσίασ
सतह-माथि - पृथ्वीको तोकेर निर्धारित समयहरू र ती सीमाहरू
[G4383](#) [G3588](#) [G1093](#) [G3724](#) [G4367](#) [G2540](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3734](#)

τῆς κατοικίας αὐτῶν,
- बसोबासका उनीहरूका
[G3588](#) [G2733](#) [G0846](#)

परमेश्वरले प्राम्भमा एकजना पुरुष बनाउनु भयो अनि त्यही मानिसबाट विभिन्न मानव जाति बनाउनु भयो। परमेश्वरले तिनीहरूलाई संसारको प्रत्येक ठाउँमा पनि बस्न दिनुभयो। परमेश्वरले तिनीहरूलाई कति समय सम्म र कुन अञ्चलमा बस्ने पक्का गरिदिनु भयो।

27 ζητεῖν τὸν Θεὸν, εἰ ἄρα γε ψηλαφήσειαν αὐτὸν, καὶ εὔροιεν. καὶ
खोज्न् - परमेश्वरलाई यदि कदाचित - टटोलेर-भेट्टाउलान् उहाँलाई र भेट्टाउन-सक्न् र
[G2212](#) [G3588](#) [G2316](#) [G1487](#) [G0687](#) [G1065](#) [G5584](#) [G0846](#) [G2532](#) [G2147](#) [G2532](#)

γε, οὐ μακρὰν ἀπὸ ἑνὸς ἐκάστου ἡμῶν ὑπάρχοντα.
- होइन टाढा बाट हरेक एक-एकबाट हाम्रो हुनुहुन्छ
[G1065](#) [G3756](#) [G3112](#) [G0575](#) [G1520](#) [G1538](#) [G1473](#) [G5225](#)

“परमेश्वरले उहाँलाई मानिसहरूले खोजेको चाहनु हुन्थ्यो। हुन सक्छ तिनीहरूले वरिपरि उहाँलाई अँध्यारोमा खोज्लान् अनि पाउलान्। तर वास्तवमा उहाँ हामी प्रत्येकबाट टाढो हुनुहुन्न।

28 ἐν αὐτῷ γὰρ ζῶμεν καὶ κινούμεθα καὶ ἐσμέν; ὡς καὶ τινες τῶν
मा उहाँमा किनभने बाँच्छौं र चल्छौं र छौं जसरी पनि केही -
[G1722](#) [G0846](#) [G1063](#) [G2198](#) [G2532](#) [G2795](#) [G2532](#) [G1510](#) [G5613](#) [G2532](#) [G5100](#) [G3588](#)

καθ' ὑμᾶς ποιητῶν εἰρήकाσιν, Τοῦ γὰρ καὶ γένος ἐσμέν.
मध्ये तिमिहरूका कविहरूले भनेका-छन् उहाँका किनभने पनि सन्तति हौं
[G2596](#) [G4771](#) [G4163](#) [G2046](#) [G3588](#) [G1063](#) [G2532](#) [G1085](#) [G1510](#)

‘हामी उहाँसँगै बाँच्छौं। हामी उहाँसँगै हिँड्छौं। हामी उहाँसँगै छौं।’ जस्तो तपाईंहरूका कविहरूले पनि भने: ‘हामी उहाँकै बालकहरू मात्र हौं।’

29	γένος सन्तति G1085	οὖν त्यसैले G3767	ὑπάρχοντες भएकाले G5225	τοῦ - G3588	Θεοῦ, परमेश्वरको G2316	οὐκ हुँदैन G3756	ὀφείλομεν उचित G3784	νομίζειν सोच G3543	χρυσῷ, सुन G5557	ἢ वा G2228
	ἀργύρῳ, चाँदी G0696	ἢ वा G2228	λίθῳ, ढुङ्गा G3037	χαράγματι, कलाकृति G5480	τέχνης सीपको G5078	καὶ र G2532	ἐνθυμήσεως कल्पनाको G1761	ἀνθρώπου, मानवको G0444	τὸ - G3588	
	Θεῖον ईश्वरीय-सत्ता G2304	εἶναι हुन G1510	ὅμοιον. समान G3664							

“हामी परमेश्वरका बालकहरू हौं। यसैले, हामीले यस्तो सोच्नु पर्दैन कि परमेश्वर सुन, चाँदी अथवा ढुङ्गाका मूर्ति जस्ता हुनुहुन्छ। उहाँ मानव कल्पनाले बनिएका कुनै कला जस्तो हुनुहुन्न।

30	τοὺς ती G3588	μὲν वास्तवमा G3303	οὖν त्यसैले G3767	χρόνους समयहरू G5550	τῆς - G3588	ἀγνοίας अज्ञानताका G0052	ὑπεριδῶν बेवास्ता-गरेर G5237	ὁ - G3588	Θεός, परमेश्वरले G2316	τὰ - G3588	νῦν अब G3568
	παραγγέλλει आज्ञा-दिनुहुन्छ G3853	τοῖς ती G3588	ἀνθρώποις मानिसहरूलाई G0444	πάντας सबैलाई G3956	πανταχοῦ सबैतिर G3837	μετανοεῖν, पश्चात्ताप-गर्न G3340					

बितेका दिनहरूमा मानिसहरूले परमेश्वरलाई बुझ्नेनु, तर उहाँले ध्यान दिनु भएन। तर अब, परमेश्वरले सबै मानिसहरूलाई प्रत्येक ठाँउमा आफ्नो हृदय र जीवन परिवर्तन गर्न आदेश दिनु हुन्छ।

31	καθότι किनभने G2530	ἔστησεν तोक्नुभएको-छ G2476	ἡμέραν दिन G2250	ἐν मा G1722	ἧ जसमा G3739	μέλλει हुनुहुन्छ G3195	κρίνειν न्याय-गर्ने G2919	τὴν - G3588	οἰκουμένην संसारको G3625	ἐν मा G1722
	δικαιοσύνη, धार्मिकतामा G1343	ἐν द्वारा G1722	ἀνδρὶ पुरुषमार्फत G0435	ᾧ जसलाई G3739	ᾧ नियुक्त-गर्नुभयो G3724	πίστιν प्रमाण G4102	παρασχών दिएर G3930	παῖσιν सबैलाई G3956	ἀναστήσας बौराएर G0450	
	αὐτὸν उहाँलाई G0846	ἐκ बाट G1537	νεκρῶν. मृतकहरूबाट G3498							

परमेश्वरले संसारका सारा मानिसहरूलाई ठीकसंग जाँच एक दिन निर्णय गरी सक्नु भएकोछ। यो गर्नुको लागि उहाँले एकजना मानिसलाई प्रयोग गर्नुहुन्छ। परमेश्वरले पहिल्यै एक मानिस चुन्नु भएको थियो अनि परमेश्वरले मृत्युबाट बौराएर प्रत्येकलाई प्रमाण दिनुभयो!”

32	ἀκούσαντες सुनेर G0191	δὲ अनि G1161	ἀνάστασιν पुनरुत्थान G0386	νεκρῶν, मृतकहरूको G3498	οἱ कतिले G3588	μὲν त G3303	ἐχλεύαζον, गिल्ला-गरे G5512	οἱ अरूले G3588	δὲ अनि G1161	εἶπαν, भने G3004
	Ἄκουσόμεθά सुन्नेछौं G0191	σου तिम्रो G4771	περὶ बारेमा G4012	τούτου यसको G3778	καὶ पनि G2532	πάλιν. फेरि G3825				

जब तिनीहरूले येशू मृत्युबाट बौरा उठेका विषयमा सुने कतिपयले गिल्ला गरे। तर अरूले भने, “कोही अर्को समयमा यस विषयमा तिमीले हामीलाई अझ भन्नेछौं।”

33	οὕτως यसरी G3779	ὁ - G3588	Παῦλος पावल G3972	ἐξῆλθεν निस्के G1831	ἐκ बाट G1537	μέσου बीचबाट G3319	αὐτῶν. उनीहरूको G0846
----	----------------------------------------	---------------------------------	-----------------------------------------	--------------------------------------------	------------------------------------	------------------------------------------	---------------------------------------------

पावल तिनीहरूबाट गए।

34 τινές δὲ ἄνδρες, κολληθέντες αὐτῷ, ἐπίστευσαν, ἐν οἷς καὶ Διονύσιος
केही अनि पुरुषहरू लागेर उनीसँग विश्वास-गरे मा जसमध्ये पनि दिओनिसिओस
[G5100](#) [G1161](#) [G0435](#) [G2853](#) [G0846](#) [G4100](#) [G1722](#) [G3739](#) [G2532](#) [G1354](#)

ὁ Ἄρεοπαγίτης, καὶ γυνὴ ὀνόματι Δάμαρις, καὶ ἕτεροι σὺν αὐτοῖς.
- आरेओपागी र स्त्री नाम दमारिस र अरूहरू सँगै उनीहरूसँग
[G3588](#) [G0698](#) [G2532](#) [G1135](#) [G3686](#) [G1152](#) [G2532](#) [G2087](#) [G4862](#) [G0846](#)

तर कतिपय मानिसहरूले पावलसंग सम्मिलित भए अनि विश्वासी बने। ती विश्वास गर्नेहरूमा एकजाना डियनुसियस थिए। उनी अरियोपेगस महासभाका एक सदस्य थिए। अर्को विश्वास गर्ने मानिस एक डामारिस नाउँ भएकी स्त्री थिई र केही अरूहरूले पनि विश्वास गरे।